FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 162 Enu. 8

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province de Quebec — District No. 162 Jacques Cartier — S. District No. ____ — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans La Paroisse de Pierrefonds (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ambroise Pilon, Enumerator. / Recenseur. — juin 10

Numbered in the order of visitation. Dwelling House. (Numérotés dans l'ordre des visites. Domicile.)	Family household. (Famille ménage ou établissement.)	Residence and personal description. (Résidence et renseignements personnels.) Name of each person in family, household or institution. (Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'établissement.)	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) (Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. (Sexe.)	Relationship to head of family or household. (Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.)	Single, married, widowed, divorced or legally separated. (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. (Mois de naissance.)	Year of birth. (Année de naissance.)	Age at last birthday. (Age au dernier anniversaire.)	Citizenship, nationality and religion. (Citoyenneté, nationalité et religion.) Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) (Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if not born in Canada. (Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.)	Year of naturalization, if formerly an alien. (Pour les étrangers, année de naturalisation.)	Racial or tribal origin. (Origine selon la race ou la tribu.)	Nationality. (Nationalité.)	Religion. (Religion.)	Profession, occupation, trade or means of living. (Profession, emploi, métier ou moyen d'existence.) Chief occupation or trade. (Emploi principal ou métier.)	Employment other than at chief occupation or trade, if any. (Emploi supplémentaire ou dépare de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.)	Employer. (Patron.)	Employee. (Employé.)	Working on own account. (See instructions.) (Travaillant à son compte (voir instructions).)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
77	77	Daniel Raoul	Ste Geneviève	M	Chef	M	Avril	1879	33	Québec			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00	non	non	oui
		" Josephine	"	F	épouse	M	F	1885	26	"			"	"	"	aucun	N.G.			
		" Marcelin	"	M	Père	M	Avril	1844	67	"			"	"	"	Rentier	N.G.			
		" Julie	"	F	Mère	M	Déc	1849	61	"			"	"	"	"	N.G.			
78	78	Legault Gonzague	"	M	Chef	M	Janv	1861	60	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00	0	"	Oui
		" Louise	"	F	épouse	M	Sept	1867	67	"			"	"	"	aucun	N.G.			
		" Rose	"	"	fille	C	Août	1893	18	"			"	"	"	"	N.G.			
		" Laure	"	"	"	"	Avril	1894	17	"			"	"	"	"	N.G.			
		" Albertine	"	"	"	"	Déc	1896	14	"			"	"	"	"	N.G.			
	79	" Joseph	"	M	fils	M	Mai	1897	24	"			"	"	"	"	0-0-00			Non
		" Marie Louise	"	F	épouse	M	Nov	1885	25	"			"	"	"	"	N.G.			
79	79	Meloche Gerfie	"	M	Chef	M			46	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00	"	"	Oui
		" Marie Louise	"	F	épouse	M	F	1876	36	"			"	"	"	aucun	N.G.			
		" Emile	"	M	fils	C	Oct	1899	11	"			"	"	"	"	N.G.			
		" Rénié	"	"	"	"	Nov	1901	9	"			"	"	"	"	N.G.			
		" Angeline	"	F	fille	"	Avril	1904	7	"			"	"	"	"	N.G.			
		" Lionel	"	M	fils	"	"	1906	5	"			"	"	"	"	N.G.			
		" Lilina	"	F	fille	"	Nov	1907	3	"			"	"	"	"	N.G.			
		" Leo	"	M	fils	"	"	1908	2	"			"	"	"	"	N.G.			
		" Angelina	"	F	fille	"	Mars	1910	1	"			"	"	"	"	N.G.			
80	80	Parement Hermidas	"	M	Chef	V	F	1857	64	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00	"	"	Oui
		" Alexis	"	"	fils	C	Nov	1889	22	"			"	"	"	aucun	0-0-00			Non
		" Joseph	"	"	"	"	Juillet	1891	20	"			"	"	"	"	0-0-00			Non
		" Angèle	"	F	Soeur	"	Août	1843	65	"			"	"	"	Rentière	N.G.			
81	81	Meloche Hermidas	"	M	Chef	V	Juillet	1855	56	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00	"	"	Oui
		" Hermidas	"	"	fils	C	Août	1884	27	"			"	"	"	aucun	0-0-00			Non
		" Arthur	"	"	"	"	Oct	1888	23	"			"	"	"	"	0-0-00			Non
		" Joseph	"	"	"	"	Janv	1892	19	"			"	"	"	"	0-0-00			Oui
		" Ernest	"	"	"	"	Août	1898	12	"			"	"	"	"	N.G.			
		" L. Bellile	"	"	Père	"	Nov	1846	65	"			"	"	"	Rentier	Dette			
82	82	Daniel Treffle	"	"	Chef	M	F	1883	28	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00			Non
		" Albertine	"	F	épouse	M	F	1888	23	"			"	"	"	aucun	N.G.			Oui
		" Gilbert	"	"	fille	C	Mars	1910	1	"			"	"	"	"	N.G.			Non
83	83	Jasmin Joseph	"	M	Chef	M	Mars	1869	42	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00			Oui
		" Anna	"	F	épouse	M	Août	1875	36	"			"	"	"	aucun	N.G.			Oui
		" George Aimé	"	M	fils	C	Août	1905	5	"			"	"	"	"	N.G.			Non
		" Romeo	"	"	"	"	Juillet	1906	4	"			"	"	"	"	N.G.			Non
		" Anne Marie	"	F	fille	"	Janv	1909	3	"			"	"	"	"	N.G.			
		" Gilberte	"	"	"	"	Oct	1908	2	"			"	"	"	"	N.G.			
		" Louis	"	M	Père	M	Déc	1841	69	"			"	"	"	Rentier	Dette			Oui
		" Euphemie	"	F	Mère	M	Mai	1844	66	"			"	"	"	"	N.G.			Non
		" Marie Louise	"	"	soeur	C	Janv	1865	46	"			"	"	"	institutrice	0-0-00	oui	Non	Oui
		" Olympe	"	"	"	"	Nov	1872	39	"			"	"	"	Rentière	0-0-00			Non
		Fearing Marie Jeanne	"	"		"	Juin	1893	18	Angleterre	1905		irlandais	"	"	Servante	0-0-00	non	oui	Non
		Hill Michael	"	M		"	"	1898	13	"	1908		"	"	"	Employé	0-0-00		Non	
84	84	Legault André	"	"	Chef	M	Août	1855	66	Québec			Français	"	"	Cultivateur	0-0-00	"	"	Oui
		" Flavie	"	F	épouse	M	Mars	1866	65	"			"	"	"	aucun	N.G.			
		" Ulrique	"	M	fils	C	Sept	1894	24	"			"	"	"	"	0-0-00			Non
		" Aimé	"	"	"	"	"	1899	21	"			"	"	"	"	0-0-00			Non
		" Clarinda	"	F	fille	"	F	1888	23	"			"	"	"	"	N.G.			

Numbered in the order of visitation. (Numérotés dans l'ordre des visites.)	Wage-earners. (Employés.) Rate where paid by piece, day, week, month or year "in woolen mill," "at foundry," "at blacksmithing," etc. (Mentionner si la personne est employée, comme sur la ferme, "à la journée," "à la pièce," "à l'atelier," "à la forge," etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. (Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou au métier.)	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. (Nombre de semaines employées à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.)	Hours of working time per week at chief occupation. (Heures de travail par semaine à l'emploi principal.)	Hours of working time per week at other occupation, if any. (Heures de travail par semaine à d'autres emplois.)	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. (Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.)	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. (Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.)	Rate of earnings per hour "piece employed by hour" "piece employed." (Taux de salaire par heure "à la journée" "à la pièce.")	Insurance held at date. (Assurance en vigueur à date.) Upon life. (Sur la vie.)	Against accident or sickness. (Sur les accidents ou la maladie.)	Cost of insurance in one year. (Coût de l'assurance dans l'année du recensement.)	Education and language of each person five years of age and over. (Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus.) Months at school in 1910. (Nombre de mois à l'école en 1910.)	Can read. (Sait lire.)	Can write. (Sait écrire.)	Language commonly spoken. (Langue communément parlée.)	Cost of education in one year in figures of pupils of 15 years of age and over in universities. (Coût de l'éducation en un an, en chiffres, des élèves de 15 ans, âgés ou plus, dans les universités.)	Infirmities (Specify age when). (Infirmités (Indiquer l'âge quand...)) Blind. (Aveugle.)	Dead and dumb. (Sourd et muet.)
1	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
77													oui	oui				
													"	"				
													non	non				
													oui	oui				
78													non	non				
													oui	oui				
													"	"				
													"	"				
													"	"				
													"	"				
79													"	"				
													"	"				
													"	"				
												8	"	"				
												9	"	"				
													"	"				
												10	non	non				
												7	"	"				
													"	"				
													"	"				
80													oui	oui				
													"	"				
													"	"				
													"	"				
81													"	"				
													"	"				
													"	"				
													"	"				
												10	"	"				
82													non	non				
													oui	oui				
													non	non				
83													oui	oui				
													"	"				
												10	non	non				
												10	"	"				
													"	"				
													"	"				
													oui	oui				
													non	non				
													oui	oui				
													non	non				
													"	"				
													"	"				
84													non	non				
													"	"				
													oui	oui				
													"	"				
													"	"				

Partie Page 11

LP